This article was downloaded by: [New York University]

On: 08 May 2015, At: 06:39

Publisher: Routledge

Informa Ltd Registered in England and Wales Registered Number: 1072954

Registered office: Mortimer House, 37-41 Mortimer Street, London W1T 3JH, UK

The Mariner's Mirror

Publication details, including instructions for authors and subscription information:

<http://www.tandfonline.com/loi/rmir20>

A BIBLIOGRAPHY OF NAUTICAL DICTIONARIES

L. G. Carr Laughton

Published online: 22 Mar 2013.

To cite this article: L. G. Carr Laughton (1911) A BIBLIOGRAPHY OF NAUTICAL DICTIONARIES, *The Mariner's Mirror*, 1:3, 84-89, DOI: [10.1080/00253359.1911.10654484](https://doi.org/10.1080/00253359.1911.10654484)

To link to this article: <http://dx.doi.org/10.1080/00253359.1911.10654484>

PLEASE SCROLL DOWN FOR ARTICLE

Taylor & Francis makes every effort to ensure the accuracy of all the information (the "Content") contained in the publications on our platform. However, Taylor & Francis, our agents, and our licensors make no representations or warranties whatsoever as to the accuracy, completeness, or suitability for any purpose of the Content. Any opinions and views expressed in this publication are the opinions and views of the authors, and are not the views of or endorsed by Taylor & Francis. The accuracy of the Content should not be relied upon and should be independently verified with primary sources of information. Taylor and Francis shall not be liable for any losses, actions, claims, proceedings, demands, costs, expenses, damages, and other liabilities whatsoever or howsoever caused arising directly or indirectly in connection with, in relation to or arising out of the use of the Content.

This article may be used for research, teaching, and private study purposes. Any substantial or systematic reproduction, redistribution, reselling, loan,

sub-licensing, systematic supply, or distribution in any form to anyone is expressly forbidden. Terms & Conditions of access and use can be found at <http://www.tandfonline.com/page/terms-and-conditions>

A BIBLIOGRAPHY OF NAUTICAL DICTIONARIES.

COMPILED BY L. G. CARR LAUGHTON.

NO attempt seems to have been made hitherto to compile a complete list of sea-dictionaries, of which there have been many. The first step necessary is to decide upon a method of procedure; and, as it is convenient to have a definite starting point, I submit the following scheme, in the hope that Members will suggest any alterations in it which they may think desirable. The subject may be sub-divided thus:—

- I. ENCYCLOPÆDIAS AND DICTIONARIES : (a) in English; (b) in single foreign languages; (c) in two or more languages.
- II. GLOSSARIES OR WORD BOOKS : (a) of two languages; (b) Polyglot.

The definition of the terms employed which I would suggest is that, if a book *explains or describes* the words and things with which it deals, it is an Encyclopædia or Dictionary; if it merely *translates* them, it is a Word-Book or Glossary.

The list of books which follows is a first draft of Division I., Section (a); that is to say, it deals only with Encyclopædias and Dictionaries printed in English. It will be noticed that the authors of the books included have used the terms Encyclopædia, Dictionary, Glossary and Word-Book almost indiscriminately to describe their compilations; but, when tested by the definition suggested above, all here set down prove to belong rightly to Division I. Most of the books cited treat of the whole range of English sea-terms; a few, describing themselves as Encyclopædias, deal with things and institutions rather than with words; and a few again, grouped together at the end of the list, are Dictionaries of special branches or allied subjects. General Encyclopædias, such as John Harris' *Lexicon Technicum*, begun in 1704, and the *Encyclopædia Britannica*, 1st edition 1771, are not included.

The section is not complete, as will appear both from an inspection of it and from a reference to Query No. 32 in the February issue. It is perhaps unnecessary at present to give a full list of all the editions of books, such as McCulloch, which are still in current use. Many Glossaries, printed as appendices to nautical books, have been omitted, though some of them are of considerable length.

In the 'Where Found' column,

The Admiralty Library is denoted by.....A
The British Museum Library by.....B
The Patent Office Library by.....P
The Library of the Royal United Service Institution by U
The Public Record Office by.....P.R.O.

In addition to the Catalogues of these libraries, the bibliographies of Alibone, Watt, and Stratico; the bibliographical notes in the Dict. of National Biography; and Sotheby's Catalogue (1905) of the library of the late Mr. John Scott, of Halkhill, have been used in making this compilation.

It is probable that Section (b) of Division I. will have to be divided into at least two parts. There are, for instance, approximately as many French Dictionaries as English.

DATE.	TITLE.	WHERE FOUND.	REMARKS.
DICTIONARIES, &C. (ANONYMOUS.)			
1708	'A Military Dictionary, to which is added a Sea Dictionary.'... 12mo.	B.U.	This is the 3rd edition.
1711	The same. 12mo.	B	The 4th edition.
1759	'The News Reader's Pocket Book; or a Military Dictionary . . . and a Naval Dictionary.' 12mo.	B.	The Naval Dictionary occupies pp. 61 to 112.
1760	'A New Military Dictionary, or the Field of War; containing a particular account of the most remarkable battles, whether by sea or land, . . with a Table explaining the Naval and Military terms of Art.' Fol.	B.	The Naval Glossary fills 11 double col. pp.
1778	'The Seaman's Manual: containing all the technical words and phrases used at sea and belonging to a ship; including all those introduced in later years, and not to be met with in any work of this kind; alphabetically arranged.' London, The Literary Press. 12mo.	?	Not traced in any London library. The reference is from Stratico.
1881	'A Naval Encyclopædia: comprising a Dictionary of nautical words and phrases, biographical notices, special articles on naval art and science, and descriptions of the principal naval stations and seaports of the world.' By officers and others of recognised authority. Philadelphia, L. R. Hamersly & Co. Roy. 8vo.	A.B.P.U.	Usually cited by the publisher's name. In a supplement is a biographical dict. of living officers of the U.S.N.
1882	Second edition of the above.	B.	
ANSTED, A.			
1897	'A Dictionary of Sea Terms for Yachtsmen, Amateur Boatmen and Beginners Crown 8vo.	A.B.	
BLANCKLEY, THOMAS R.			
1750	'Naval Expositor.'... .. 4to.	A.B.P.U.	
1755	Second Edition 4to.		
BOTELER, NATHANIEL.			
1634	'Discourse of Marine Affairs between the High Admiral and a Captain at Sea.' MS. Partly autograph. ...	B	Sloane, 758 ff 3-142b.
1634	The same. MS. Autograph	B.	Sloane, 2449.
1634	The same. MS. Not autograph ...	B.	Harleian, 1341. Much corrected.

DATE.	TITLE.	WHERE FOUND.	REMARKS.
BOTELDER NATHANIEL. (<i>Continued.</i>)			
1685	'Six Dialogues about Sea Services between an High Admiral and a Captain at Sea.' 8vo.	B.	Imperfectly edited.
1688	The same. 2nd edition... .. 8vo.		The Scott Cat. gives the title as above, but Stratico calls this ed. 'Colloquia Maritima, or Sea Dialogues.'
DANA, R. H.			
1841	'Seaman's Manual,' has a good Glossary	A.B.U.	9th edition, 1863
FALCONER, WILLIAM.			
1769	'Universal Dictionary of the Marine.' 4to	A.B.U.	There may have been more editions than are here given.
1771	Second edition 4to.	B.	
1776	New edition 4to.		
1779	New edition 4to.		
1780	New edition 4to.	P.	
1784	New edition 4to.	B.	The Admiralty copy is "interleaved with numerous MS. additions by Sir John Barrow," and bound in 2 vols.
1789	New edition 4to.	A.B.	
1804	'The Mariner's New and Complete Naval Dictionary.' Edited by J. W. Norie. 3rd edition. 8vo.	P.	Falconer's name does not appear on the title page.
1805	'The Mariner's Dictionary, or American Seaman's Vocabulary of Technical Terms and Sea Phrases, improved from an English work.' 16mo.	B.	Falconer's name does not appear on the title page.
1815	'Universal Dictionary of the Marine'; modernised and enlarged by W. Burney. 4to.	A.B.P.U.	
1830	The same. 2nd edition 4to.	A.B.	
GASCOIGNE, LT. HV. B., R.M.			
1805	'Path to Naval Fame': with a considerable Glossary. 8vo.		A poem: in imitation of Falconer's Shipwreck.
1825	The same. 2nd edition 8vo.	A.B.	

BIBLIOGRAPHY.

87

DATE.	TITLE.	WHERE FOUND.	REMARKS.
KEMP, DIXON.			
1904	'Manual of Yacht and Boat Sailing': with a useful Glossary. 10th edition. 1 vol. 8vo. text, and 2 vols. of plates.	A.B.	The 1st edition was 1878.
LESLIE, ROBT. C.			
1890	'Old Sea Wings, Ways, and Words, in the days of Oak and Hemp.' 8vo.	A.B.U.	
MANWAYRING, SIR HENRY.			
(1625)	'Nomenclator Navalis: or an exact col- lection and exposition of all words and tearmes of art belonging to . . . Shippes.' (Anon.) MS.	B. (4 copies)	Harleian, 2301 and 6268: Sloane, 207: Add. 21571. The titles vary.
1628	'A Brief Abstract . . . of all parts and things belonging to a Ship.' (Anon.) MS. Sm. fol.	P.R.O.	S.P.Dom., Charles I., Vol. 127.
1644	'The Seaman's Dictionary.' Sm. 4to.	B.	{ The first printed edition of the Nomenclator.
1670	The same. 2nd edition. ... Sm. 4to.	B.	
MASON, HERBERT B.			
1908	'Encyclopædia of Ships and Shipping.' Roy. 8vo.	A.B.	Partly biographical.
MOORE, J. J.			
1801	'The British Mariner's Vocabulary of Technical Terms and Sea Phrases.' 8vo.	B.P.	Stratico mentions only an edition of 1810; probably in error.
NARBOROUGH, SIR JOHN.			
1695	'The Mariner's Jewel . . . containing an Alphabetical Dictionary of Naval Terms.' Edited by J. Lightbody. 12mo.	B.	
RUSSELL, W. CLARK.			
1883	'Sailors' Language.' ... 8vo.	A.B.	

DATE.	TITLE.	WHERE FOUND.	REMARKS.
SMITH, CAPTAIN JOHN (GOVERNOR OF VIRGINIA).			
1626	'Accidence for Young Seamen.' Sm. 4to.	.U.	Reprinted, 1884, in Vol. XVI of Arbers' 'English Scholar' Library.'
1627	'A Sea Grammar, with the Plaine Exposition of Smith's Accidence for Young Seamen.' ... Sm. 4to.		Reprinted, 1907, in Maclehose's edition of 'John Smith's Travels,' Vol. II.
1636	'An Accidence of the Sea.' ... Sm. 4to.	B.	An anonymous re- print of the 1626 edition.
1653	'Seaman's Grammar: containing directions how to build, rigge, yard and mast any ship.' ... Sm. 4to.	A.B.U.	This is the 'Acci- dence' enlarged by another hand.
1691	'Seaman's Grammar.'... Sm, 4to.	B.	A further enlarge- ment of the 'Grammar' of 1653.
1692	'Seaman's Grammar and Dictionary.' Sm. 4to.	B.U.	This is the 1691 edition with a new title page.
SMYTH, ADMIRAL W. H.			
1867	'The Sailor's Word Book.' Edited by Vice-Admiral Sir E. Belcher. 8vo.	A.B.P.U.	Published posthu- mously.
YOUNG, ARTHUR.			
1846	'Nautical Dictionary.' ... 8vo.	A.B.	
1863	The Same. 2nd edition. ... 8vo.	A.B.U.	

DICTIONARIES OF SPECIAL SUBJECTS.

HARBORD, REV. JOHN B., R.N.

1863	'Glossary of Navigation.' ... 8vo.	A.B.U.
1883	The same. 2nd edition.... ... 8vo.	B.P.U.

HEATH, HENRY.

[1840]	'A Caricaturist's Scrap-Book, in- cluding a Nautical Dictionary.' Obl. fol.	B.	The 'Dictionary' consists of some 50 caricatures.
--------	---	----	---

MALHAM, JOHN.

1798	'Naval Gazetteer.' ... 2 vols. 8vo.	A.B.	
1801	The same. 2nd edition. 2 vols. 8vo.	B.U.	A. has Vol. I only.

DATE.	TITLE.	WHERE FOUND.	REMARKS.
McCulloch, John R.			
1832-9	'Dictionary of Commerce and Commercial Navigation.' ... 1a. 8vo.	A.B.	
1869	The same. ... 1a. 8vo.	A.P.U.	P. has also editions of 1854, 1856, 1859, 1875 and 1880: U has supplements down to 1880.
1882	The same. Latest edition. ... 1a. 8vo.	A.B.	A has also 1877 edition.
Norie, J. W.			
1827	'Naval Gazetteer, Biographer, etc.' 12mo.	A.B.	
1842	The same. ... 12mo.	B.	
Steel, David. (<i>Publisher.</i>)			
<i>(Each of the following has an alphabetical list of technical terms.)</i>			
1794	'Rigging and Seamanship,' with an essay on Naval Tactics. ... 2 vols. 4to.	A.B.	
1796 —1800	'The Elements and Practice of Rigging, Seamanship, and Naval Tactics,' a new and enlarged edition in 4 vols. 8vo., each with a separate title: Vol. I. 'The Art of making Masts, Yards, &c.' With a 4to vol. of plates. Vol. II. 'The Art of Sailmaking.' Vol. III. 'The Art of Rigging.' Vol. IV. 'The Theory and Practice of Seamanship and Naval Tactics.'	U. P.U. P.U. U.	Vol. I., 2nd ed. 1816, is at P.U. Vol. II., 2nd ed. 1809, and 4th ed., 1843, are at B. Vol. III., 2nd ed., 1806, is at B; and new ed. 1848, edited by G. Biddlecombe, Master R.N., is at A.B. Vol. IV., 2nd ed. 1807, is at P. The late editions were published by Norie & Wilson.
1805	'The Elements and Practice of Naval Architecture.' ... 4to.	A.	2nd ed. 1812, is at P.U. 3rd ed. 1822, is at U.
Weale, John,			
1849	'Rudimentary Dictionary of Technical Terms used in Architecture, Civil and Naval, &c.' ... 12mo.	A.B.	B has also editions of 1858, 1873, 1876. U has the 5th, 1876 edition.
Whall, W. Boultee.			
1910	'Shakespeare's Sea Terms.' ... 8vo.	A.B.	